

ABSTRACTS

УДК 811.161.1373(07)

N.G. Pyroha

ABOUT THE CHANGES IN SPELLING OF WORDS WITH ПІВ-, НАПІВ- IN UKRAINIAN AND RUSSIAN

The problem writing together, a hyphen and separately is a challenging problem today and written practice often contrary to the rules. This is because the rules are outdated.

The current spelling of the Ukrainian language, there are three ways to write: together with a hyphen and through an apostrophe. Ukrainians use this rule since 1933. Modern Russian spelling regulated «Rules» of 1956, according to which words are written together and a hyphen. It is clear that the rules do not meet modern state language and spelling practice, and therefore require clarifications, corrections.

Unlike the Russian language, the spelling of which still guide the Ukrainian usually in Ukrainian language has the word semi-, which is clearly defined as «half». So, instead of offering three rules apply only one way: Semi- of the meaning of «half» to write separately.

In Russian language the word «half» has roots «половин-» shortened version semi- (пол-). Based on this it is possible to assume, that cases writing hyphen involves preserving the semantics of the root. Thus, dash combines different words. In this case, reduce the number of spelling rules and gone different spellings.